

# BIEŁARUSKAJA KRYNICA

PALITYČNAJA, HRAMADZKAJA I LITERATURNAJA HAZETA.

Adres Redakcyi i Administracyi:

WILNIA, LUDWISARSKAJA 1-19. (Wilno, Ludwisarska 1-19)

Redakcja adčynienia ad 9 hadz. ran. da 4 hadz. wieč

"Biel. KRYNICA" kaštuje na hod—10 zał., na paňhoda—  
5 zał., na 3 miesiacy — 3 zał., na 1 miesiąc — 1 zał.  
HAZETA WYCHODZIĆ RAZ U TYDZIEŃ.

Cena abwiestak:

na 1-šaj staroncy 30 hr., 2 i 3 — 25 hr., na 4-aj —  
20 hroš. — za radok drobnaha druku ū adnej pałoscy.

## Niekananičnaś Arcybiskupskaj zabarony.

Zabarona Arcybiskupa Jałbžykoŭskaha z dnia 10.XII. 1928 h. należać da B.Ch.D. i čytać „B. Krynicu“ narabiła šmat homanu ū krai i zahranicaj. Ludzi, katoryja znajuć našu dziejnaś i prahramu, pačuūšy ab hetaj zabaronie adrazu pačali sumlawacca, ci sapraudy ū nas jość relihijny indyferentyzm i balšawizm i ci B.Ch.D. zasłużyla na hetuju karu? Adny kazali, što kara lišnie wostraja i biazmetnaja, a druhija dyk prosta ķwierdziili, što heta zabarona jość niekananičnaj, bo jana nia zhodnaja z kananičnym prawam (kaščelnymi zakonami).

Kab wyjaśnić hetu sprawu, my žwiarnulisia da adwakataū znajućych kananičnaje prawa, prosiačy ich dać nam adkaz, ci arcybiskupska ja zabarona jość zhodnaja z kananičnym prawam, ci nie? Adkaz na heta byū, što zabarona arcybiskupska jość niekananičnaj, dziela hetakich prycnych:

I. U kanonie 2233, punkt 1 jość skazana, što nijakaja kara nia moža być nałożana, kali niamu peúnaści, što prastupak byū sapraudy dakanany. A razhladajučy biezstaronna prahramu B. Ch. D., nijak nia možna prysći da taje peúnaści, što ū jej sapraudy jość nieki prastupak, heta znača, što tam jość relihijny indyferentyzm i balšawizm. Tahdy tolki byla-b peúnaść u prastupku i winie z boku B.Ch.D., kali-b: 1. Arcyb. Jałbžykoŭski padaū aútorytatyūnaje wyjaśnieńie, što takoje relihijny indyferentyzm i balšawizm; 2. Kali-b padaū fakty ściwardžajučya napeūna; što ū prahramie, abo dziejnaśi B. Ch. D. jość sapraudy relihijny indyferentyzm, abo balšawizm.

Arcybiskup Jałbžykoŭski ūsiaho hetaha nie zrabiū. Značyć — niama nijakaj peúnaści što da naša ja prastupku i winy.

II. Ale heta nia ūsio. U tym-ža kanonie punkt 2 čytajem, što kali-b nawat prastupak byū napeūna dakazany, to wiñoūnika adrazu karać nia možna. Z pačatku treba jaho napaminać — i kali akažacca, što sapraudy prawiniūsia, dyk treba dać jamu pawodle mahčymaści čas, kab moh nadumacca i paprawicca — i tahdy tolki nałažyć karo na wiñoūnika, kali budzie ūporysta stajać pry swaim prastupku.

A ci Arcyb. Jałbžykoŭski spoūni hetu kanon? Ci zaklikau, ci napaminau kaho z Centr. Kamitetu B.Ch.D. upierad, čym wydać swaju zabaronu? Woś-ža ściwardžajem, što Arcyb. Jałbžykoŭski hetaha zákonu nia spoūni, bo pierad apublikawańiem swajej zabarony nikoha z C.K. nie zaklikau, nikoha nie napaminau, nikomu nia stawiū nijakich warunkau i wymahańiau, a tolki raptoūna i niespadziawana wydaū swaju zabaronu. Nawat tady, kali pašla prošlahodniaha žjezdu B. Ch. D., adbyūšhasia, jak wiedama, 25.XI. 1928 h., adwiedali Arcybiskupa staršynia B.Ch.D. dr. I. Hahalinski i sekretar, razam i redaktar „B. Krynicu“, J. Paźniak i zlažyli Arcybiskupu memoryjał, dyk Arcybiskup nia stawiū nijakich wymahańiau i warunkau adnosna dziej-

## Za 1928 hod

(Hladzi Nr. 3 „Biel. Krynicu“)

### III. Ahlad školny.

U minułych sioletnich numarach „B. Krynicu“ dali my ahlad palityčnaha žycia biełaruska i zahraničnaha za 1928 hod.

U hetym numary pastarajemsia paznajomić našych čytačoū z školnym biełaruskim žyciom za toj-ža minuły 1928 hod.

U dwuch wajawodztwach, Wilenskim i Nawahradzkim, jakija należać da adnaje Wilenskaje Školnaje Kuratory, pawodle polskaj statystyki za školny 1927—28 hod istnuje 2164 polska škoły.

Na hetym-ža samym abšary, pawodle danych prysłanych Kuratoryjaj u T-wa Biełaruskaj Škoły 30. XI. 28, lik biełaruskich škoły za minuły školny hod wyhładaje hetak: u Wilenskim wajawodztwie ūradawych biełaruskich škoły — 11, prywatnych — 3, polska-biełaruskich — 18. U wajawodztwie Nawahradzkim ūradawych biełaruskich škoły — 10, prywatnych — 1, polska-biełaruskich — 26. Usich biełaruskich i utrakwistyčnych škoły u dwuch uspomnienych wajawodztwach — 69.

Takim čynam bačym, što na adnej i tej-ža samaj terytorii polskich škoły isnuje 2164, biełaruskich (z utrakwistyčnymi) tolki 69, usich-ža niapolskich — 299. Tymčasam pawodle polskaj statystyki z 30. IX. 21 h. lik Bielarusaū u Wilenskim i Nawahradzkim wajawodztwach siarednim stanović 33 pracenty, h. zn. adnu tracinu ūsiaho nasielnictwa ū dwuch nazwanych wajawodztwach. Pa prawu treba było-b, kab i lik škoły biełaruskich u hetych wajawodztwach wynosiū prynamsia adnu tracinu ūsich škoły tam-ža, h. zn. 821 = [2164 + 299]: 3) škoły. A majem?... — 69. Kalendar Biel. Wyd. T-wa za 1929 h. abličaje, što ū dwuch henych wajawodztwach adna polskaja škoła pripadaje na 500—600 čaławiek, a adna biełaruskaja škoła na 10 tysiač čaławiek. Pry hetym musim tak-ža adznačyć, što statystyka z 30. IX. 21 h. padaje Bielarusaū mnoha mienš, čym ich jość sapraudy. Treba wiedać, što jana nia tolki Bielarusaū katalikō, jakich jość u ūspomnienych dwuch wajawodztwach kala miljona, zaliczyła ū Palaki, ale takža i mnohich prawaslaūnych Bielarusaū nazwała Palakami.

naści i prahramy B.Ch.D.! A hetyja adwiedziny ū Arcybiskupa hałoūnych pradstaūnikoū B.Ch.D. byli 1.XII 28 h., na 9 dzion pierad apublikawańiem zabarony!!

III. Dalej, u kanonie 2242 punkt 1 haworycca, što karo možna nałažyć tahdy, kali prastupak bywaje zlučany z uporstwam, h. zn. kali wiñoūnik nie paddajecca napaminańiu i ūporysta staić pry swaim prastupku.

Woś-ža ū Centralnaha Kamitetu B. Ch. D. nie mahło być hetaha ūporstwa, bo, jak my ūžo ściwerdziili, jon nia čuū nijakaha napaminańia z boku Arcyb. Jałbžykoŭskaha.

Na padstawie hetych kanonaū my prychodzim da takich wywadaū: 1) nia bylo i niama nijakaj peúnaści, što sapraudy ū prahramie BChD. byū, abo jość nieki relihijny indyferentyzm, abo balšawizm i hetym samym prastupak, 2) nie mahło być u nas „uporysta ū prastupku“, bo nia bylo z boku Arcybiskupa napaminańia — i tama ličym zabaronu Arcyb. Jałbžykoŭskaha niekananičnaj, h. zn. biazpraūnaj.

Prypaminajem tak-ža, što haworačy wyżej ab biełarskaj škole, my całkom paminuli wajawodztwy Biełastockaje i Paleskaje. U Paleskim wajawodztwie Biełarusy ū Kosaŭskim pawiecie zlažyli 531 deklaracyju na biełarskija škoły, a ū pawiecie Pružanskim 802 deklaracyi. Škoły adnak nasialeńie naša nia maje tam aniwodnaj. U wajawodztwie Biełastockim u bolšaci pawiecia ūsiaho nasialeńie badaj wyklučna biełarskaje, jakomu biez ceremonii nakinuta škoła polskaja. Urešcie tak-ža musim uziać pad uwahu, što 44(18 + 26) polska-biełarskija škoły ū Wilenskim i Nawahradzkim wajawodztwach — heta ūsie sapraudy polskija škoły, z wučycielami pierawažna Palakami.

Usie starańni biełarskaha hramadzianstwa, kab adčyniť Bielaruskiju Wučycielsku Seminaryju, nie dawiali da pažadanaha wyniku. Na damahańie Biełarskaha Instytutu Haspadarki i Kultury ab dazwole adčyniť Bielaruskiju Wučycielsku Seminaryju, Wilenski Školny Kuratar adkazaū, što dazwoł na taku Seminaryju dastać možna było-b, ale biez hrašowaj dapamohi. Heta znača, što narod naš płaciačy školnyja padatki ūtrymoūwaje škoły tolki polskija, a na swaje biełarskija, kali choča ich mieć, muśić płacić asobna. Pry takich umowach utrymańie Seminaryi, peúnie-ž, wielmi trudnaje.

Biełaruskiju Himnaziju ū Radaškawičach dziela jejnaj „nizkaj roūni naukowaj“, zamiest dapamahy stać jej na nohi, ułady začynili. Jak dawiedywajemsia, taki los čakaje Bielaruskiju Himnaziju i ū Klecku.

Adnej tolki Wilenskaj Bielaruskaj Himnazii sučasny polski ūrad nadaū prawy publičaści i prynaū hrašowuju dapamohu. Ale musimo adznačyć, što ūsie hetyja „łaski“ polskaha ūradu jość kaplaj u mory i što biełarskaje hramadzianstwa nia spyniecca ū damahańni swajej rodnej škoły, pakul niezdabudzie jaje ū liku praparcjalnym da liku biełarskaha nasielnictwa ū našymkrai.

Hetulki ab biełarskaj aświecie pad Poščaj. Abraz jaje jak bačym sumny.

Ab biełarskaj aświecie ū Radawaj Bielarusi my ūžo ūspomnili ū numary 2 „B. Krynicu“. My ściwerdziili, što isnujuć tam tysiačy pačatkowych biełaruskich škoły, niekalki сот siarednicki i 4 wyżejšya škoły. Ale razam musimo adznačyć, što henja škoły ū Radawaj Bielarusi, razam z praūdziwaj praświetaj, niasuć i zarodki maralnaha raskładu.

Škoła tam — heta aruža komunizmu, heta aruža materyjalizmu, jaki niasie z sabo raskład narodnej dušy i narodnej kultury.

Żywuc tak-ža Biełarusy, jak wiedajem, i ū Łatwii. Praūnaje pałažeńie ich tam dawoli dobrage, bo ū halinie praświety majuć swajho rodu aútanomiju. Školnaja sprawa mahla-b tam ražwiwacca duža pamysna, dahetul adnak, na žal, niejak słaba dychaje: mała tam adpawiednych i idejnych pracaūnikoū na niwie praświetnej.

I tak, zrabiūšy hety karotki ahulny ahlad biełarskaj školnej aświetę za minuły 1928 hod, musim dajscia da wywadu, što nie zwažajuć na ciažkoje ahulnaje pałažeńie, u širokich biełarskich narodnych masach rodnej škoła znašla ūžo sabie prawa hramadzkaści, narod jaje żadaje i damahajecca i peúnie-ž, dzie jaše jaje nie zdabyū, abo zdabyū nie takuju, jakuju-b žadaū, — niezabawam jaje zdabudzie.

## Z biełaruska ha žyćcia.

### Z BIEŁARUSI PAD POLŠČAJ.

Daručeńnie memoryjału Biełaruskaj Chryścijanskaj Demokracji papieskamu Nuncyju ū Waršawie. 22 studnia pradstaŭnik Stalicy Apostalskaj u Waršawie J. E. Arcybiskup Marmaggi pryniau u swajej rezydencyi biełaruskich pasłoū z B. Ch. D., A. Stepowiča i P. Karuzu, jakija daručyli Nuncyju memoryjał u sprawie za-barony čytać „Biełarusku Krynicu” i naležać da B. Ch. D.

Pradstaŭnik Apostalskaj Stalicy adniossia da pasłoū wielmi wietliwa i prasiū ich bliżej pažnajomić z sprawaj Biełaruskaj Chryścijanskaj Demokracji i zahadam Arcybiskupa Jałbžykouskaha. Pašla poūhadzinnaj hutarki Nuncy zaścierahačysia, što heta pytańnie žjałajecca wielmi dražliwym z uwahи na wialikuju ūladu Arcybiskupa, abiacaū memoryjał niezabaūna wysłać u Rym Światomu Ajcu, a tak-ža užnawić pierahowory z Wilenskim Arcyb. Jałbžykouskim z metaj žlikwidawańia konfliktu.

Treba zaznać, što ū toj-ža dzień, pierad pryezdam pasłoū, Arcybiskup Jałbžykouskis byu pryniaty papieskim Nuncyjam, u hutarcy z jakim Arcybiskup Jałbžykouskis infarmawaū Nuncyju Marmaggi, byccam sprawa z B. Ch. D. naładžana dobra i Biełarusy ūžo ǔspakolisia.

Ci takija infarmacy Arcyb. Jałbžykouskaha zhodny z prađdaj, — niachaj ab hetym sudziać sami čytačy našaj hazety.

Pasiedžańnie Centralnaha Ūradu Biel. Inst. Hasp. i Kult. Dnia 20 h. m. adbylosia pasiedžańnie C. Uradu B. I. H. i K., na jakim abhawarywałasia, miž inšym, sprawa schodu Rady Instytutu i pierawybaraū Centr. Uradu. Schod Rady wyznačany na 3 lutaha a 12 hadzinie dnia ū pamieškańni Instytutu: Wilnia, Zawalnaja 7.

Kulturnaja praca na wioscy. — 30 śniežnia min. h. u w. Šaūlanach, Braslauskaha paw., adbylosia biełaruskaje pradstauleńnie. Adyhrana byla pjesa z dziciačaha teatru „Cudoūnaja noč“.

— 13 h. m. u wioscy Świrydawicach, Ašmianskaha paw., adbylosia biełaruskaje pradstauleńnie, zładzanae Świrydauškaj moładzaj.

— 19 studnia, na prawaslaūnaje Wadochryšča, adbylosia ū wioscy Sućkawie, Ašmianskaha paw., biełaruskaje pradstauleńnie, ɬadzanae teatralnej sekcyjai Šutaūskaha hurtka Biel. Inst. Hasp. i Kultury.

— 20 h. m. u w. Macuty, Pastaūskaha paw., adbylosia pradstauleńnie. Stawili kamedyju Byliny „Wybary Staršyni“.

Biełaruskaja lekcyja ab haspadarcy buźe pračytana ū Karaleūskich Miednikach, u suto, dnia 2-ha lutaha (Hramnicy) h. h. wieča-

ram. Usie z wakolic K. Miednik chaj z redkaj akazii, jak treba, skarystajuć. Lektaram budzie inž. Klimovič z Wilni.

**Skasawańie sudowych sprawau.** Pawodele amnestyi skasowany sudowyja sprawy hetym biełaruskim dziejačam i siabram B. Ch. D. z Ašmiančyny: Halasu Michału, Čaplinskemu Wiktaru i Paškiewiču Paūlu. Uspomnienja asoby byli abwinawačany pa 129 art. K.K. (padburajčya procidziaržaūnyja pramowy) za pradwybarunu pracu.

**Paklikali.** Śledčy Sudździa II-ha rewiru m. Wilni paklikaū da siabie na paniadzielak 28 h. m. redaktara našaj časopisi hram. J. Pažniaka.

**Nowyja biełaruskija knižki.** Wyjšla z druku nowaja knižka J. Damarošaha p. n. „Amałarski zbornik Nr. 1 liryčnych tworaū, siananak, poemau, humorystyki i elehij“, cana 1 zł. Dastać možna ūwa ūsich biełaruskich kniħarniach.

— Taksama wyjšla z druku knižka dziciačaha teatru p. n. „Kniaž Marcypan“, raman Zwadowiča, z ukraainskaha pierarobleny Z-j Wiers. Wydańnie „Zaranki“, Wilnia, Wilenskaja 12.

### Z RADAWAJ BIEŁARUSI.

Apošnija wyniki wyboraū u sielsawietu. Pawodele apošnich wiestak 17. h. m. adbylisia wybary ū 194 wałasnyja sawiety. Lik wybranych kamunistich dasiahnu ū usiaho 17.5 prac. ahulnaj ličby wybranych. Pa nacyjanalnaści siarod wybranych jość: 91.5 prac. Biełarusaū, 4.4 prac. Žydoū i Palakoū i 4.1 prac. inšykh.

### DA ŔSICH HURTKOŪ BIEŁARUSKAHA INSTYTUTU HASPADARKI I KULTURY.

Hetym napaminajem usim Hurtka B. I. H. i K., što ū samym chutkim časie nieabchodna pradstawić Centralnamu Uradu:

1) hadawuju sprawazdaču z dziejańsciu.

2) Špisak usich siabroū Hurtka dziela abmienu biletaū minułaha na bilety biahučaha hodu.

A jaše napaminajem, što na padstawie 56 i 57 paragrafu Statutu kožny Hurtok pawinien nieadkładna sklikać ahulnaje sabrańie swaich siabroū, na jakim prawiaści pierawybar prezydumu Hurtka, namiecić i abhawaryć dalejšu dziejańsciu i pracu. Kopiju pratakołu pradstawić Centralnamu Uradu.

Uwaha: Da tych Hurtkoū, jakija ūžo wykanali heta, zahad hety nie adnosicca.

Centralny Urad B. I. H. i K.

## Z Niezaležnaj Litwy.

Pabolšańie litoūskaj handlowaj floty. Litoūskija ūłady kupili ū Niemiečynie dwa nowyja handlowyja karabli umiasticiai 293 i 804 tonny. Na nowych karabłach pad nazowam „Klaipeda“ i „Palanga“ pawiawajuć užo litoūski ja ściahi.

**Nowy Nuncyj Apostalski.** Litoūskija ūłady ūračysta spatkali nowaha Nuncyja Apostalskaha Bartoliniaha, katory na ūračystaj aūdyjenyi ūručy prezydenta respubliki swaje pasolskija dakumanty. Na ūračysta prysutny byu premier Waldemaras i mnoha inšykh asob. Nowy papieski pasoł astaūsia na stała ū Koūnie i raspačaū swaju dyplomatycnu dziejańsciu.

**Začwierdžańie dahaworu Kelloga.** Jak padajuć hazety, litoūski ūrad apošnimi dniami začwierdziū mirawy dahawor Kelloga. Jak bačym, mir choć na papiery, ale ūmacniajeccia.

**Nowy haspadarčy bank.** U Koūnie paūtaū nowy bank, jaki maję na mécie pradusim pomač siananstwu.

**Adznačeńni latwijskim orderam.** 10 studnia s. h. z Ryhi prybyu adumysłowy pasoł latwijski, jaki imiem latwijskaha ūradu adznačeńu latwijskim ordenam byušych staršyniaū litoūskich strelcaū: hien. Daūkantasa, Putwinskasa, Kalmantaūskasa i inš.

## Z Polščy.

Pasiedžańnie sojmu adbylosia 22 h. m. Na hetym pasiedžańni razhlađalisa sprawy ab zmienie konstytucyi. U časie hetaha pasiedžańnia pasły z endeckaha klubu padali prapazycyu ab niedawieru dla ministra sprawiadliwaści St. Cara. Pryčny niedawieru dla min. Cara endeckija pasły matywujūc pašpiecham uwiadzieńia ū žycio nowaj ustawy ab sudoch. U sprawie zmienie konstytucyi padana až niekalki prapazycyaū.

U hety samy dzień adbywalisia i pasiedžańni sojmawych kamisiaū: spraū zahraničnych, biudžetnaj i praūnaj. U kamisii spraū zahraničnych abhawarywalisia sprawy litoūskija, rasiejskija i niemieckija. Pasoł Neuman (klub niemiecki) u swajej pramowie krytykowaū stanowišča min. Zaleskaha ū Lugano i ūcierdziū, što na rodnyja mienšaści ū Niemiečynie lep̄ traktuucca, čym mienšaści ū Połščy.

Na pasiedžańni kamisii praūnaj endecki pašoł Pačkoūski, u pramowie swajej, atakawaū min. Cara z pryčny adstaūki b. prezesa Najwyżejšaha Sudu Seydy. U kamisii biudžetnaj adbylosia treciące čytańie preliminary biudžetu na 1929-30 h.

23.I. adbylosia pasiedžańnie staršyniaū pa-

## Ab samaūradach.

### Sprawa daroh.

Toj, chto znaje našu biełaruska-litoūskuju krajnu i toj, chto prajaždžaū pa joj, abo prachodziū piechatoj, jak kažuć, uzdoūž i ūpopierak, toj nia moh nia ūbačyć taho, što darohi ū nas nia tolki niemahčymja dla prajezdu z ciažkim wozam, ale j wielmi niawygodnyja dla prachodu piechatoj. Asabliwa ū wiasnawuju, ci wasieňniju paru. Redka dzie možna spatkać na darozie bruk, a jaše radziej šasu. Darohi dzielacca: na kazonna-wajawodzkija, pawiatowyja, hminnyja i wiaskowyja (prasiolačnyja). Darohi kazonna-wajawodzkija naležać da dziaržawy i dziaržaūnyja ūłady ich prakładywajuć, prawiać i dahlada-juć. Darohi pawiatowyja, hminnyja i wiaskowyja znachodziacca pad ūładaj samaūradau. Pawiatowyja darohi naležać da pawiatowaha sojmiku, a hminnyja da hminnaj rady.

Bruk i šasa znachodziacca dzie-ni-dzie tolki na darohach kazonna-wajawodzkich, a darohi pawiatowyja i hminnyja — jak byccam tolki pryahawany dla bruku ci šasy: abapał paabkopywan rawami, u jakich kalosy ūrazajucca až pa samyja kałodki. Darohi-ž wiaskowyja dyk susim u pieršabytnym stanie: adny jamy i wyrazanyja kołami kałdobiny.

U najhoršym stanie ū našym kraju — darohi hminnyja i wiaskowyja. Dziesla hetaha i chaču žwiaruć uwahu na hetuju halinu pracy hminnych samaūradawych pracaūnikou.

Kožny dobra znaje, što daroha — hetu reč nieabchodnaja dla kožnaha čaławieka i što kiepskaja daroha hetu jość mučeńnie dla žywioły i strata nia tolki času, ale j strata materyjalnaja. Pa błahoj darozie niemahčyma wiaści ciažejaša

wozu, bo nie paciaħnie koñ i pałomicca snaśc. Dziesla hetaha sielanin wozačy ci to hnoj na pole, ci zbožża, abo sienia z pola, ci drowy z lesu i inš., — musić zamiest adnaho razu wiaści toje samaje dwa razy.

Kožny chiba pampataje, što nad naprawaj hetaj darohi, pa jakoj i ciapier niemahčyma jechać, pracawaū jahony dzied i bačka, kali ich haniaū tudy wuradnik, ci stražnik na „plantoūku“. Pracuje ciapier ion, kali hetu zahadaje wojt, a daroha — jak byla kiepskaj tak i astajecca. Z toj tolki rožnicaj, što na miescy wyježdżanych jamaū stanowicca trudnaje dla prajezdu bałota. Naprawa darohi u nas wiadziecca až da hetych časou starym sposabam — zasypluć jamu piaskom i na hetym kaniec. Takaja paprauka adbywajecca amal nia što hod, a to j dwojčy ū hod u tym samym miescy.

Kali-b paličyč košt hetakaj naprawy peūnaha adcinka darohi za praciah piaci-šaści hadoū, to hetym koštam napeūna možna bylo. b tam pałažyč bruk. A kali daličyč jaše stratu času i snaści, da jakich spryčnajecca bħħajha daroha, dyk lažala-b tam hħadkaja šasa.

Hetaki sposab ahulnaha wiadzieńia haspadarki, peūnie-ž, nikoli nia wywiadzie z pałažeńnia, u jakim znachodzimsia ciapier. Kab skranucca z hetakaha niawyhadnaha pałažeńnia, treba šukać druhich sposabau naprawy: zamiest taho, kab što hod, a to j dwojčy ū hod sypać u toje-ž samaje miejsca piasok, treba pałažyč tam bruk.

Ciapier istnuje dosyć sprawiadliwy ū halinie samaūradawaj tak zwany ūravarkowy zakon. Kab naležna wykarystać hetu zakon, treba, kab hminnaja rada zarhanizawała hminnu darožnu kaminu, wybiračy na siabroū jaje sianan-haspadaroū, česnych i sprawiadliwych ludziej, daručajcy im wiadzieńie hetaj sprawy. Z swajho-ž

boku hminnaja rada pawinna ūstanawić u hminie pawodle hetaha zakonu ūravarkawuji pawinnaśc.

Ūravarkawaja pawinnaśc pawodle sučasnaja ūravarkawaha zakonu jość tym sprawiadliwaj, što abciažywaće jana Żsich na raūnie: — bahaciejszaha bolš, a biadniejszaha — mienš. Treba tak-ž, kab hminnaja rada dobra abličyla ūravarkawuji sliu na praciah adnaho hodu i pawodle hetakaj mahčymaści uplanawała-b hdzie i kolki za hod prawiaści na darozie bruku. Kamisija-ž z swajho boku, wykonywajūc pastanowu hminnaj rady, supolna z hminnym uradom pawinna razlažyč hetuju rabotu tak i na takija časy, kab nia ūmat hetym marnawać času adbywajecym ūravarkawuji pawinnaśc, — nie adrywajecca ich u tak zwanuji ūravarku paru dla sielanina. Najlepšy čas dla rabot ūravarkawych: wazić kamieni — zimoj, pryhataūlač hrunt pad bruk i bru-kawańie — wiasnoj, kali ūžo ūsio pasiejuć, i ū wosieni, kali cioplaja i suchaja.

Tolki takim čynam možna skranucca z hetaha sučasnaha bałotna-darožnaha mescia. Možna skazać z peūnaščiu, što kali-b u taki sposab hminnyja samaūradawaj ūravarkawuji sumlenna da pracy, hetu znača — ū adpawiednuju dla sielanina paru wyznacili-b jamu biaz straty darohoha času ūravarkawuji pawinnaśc, uplanawali pawodle ūravarkawaj siły wialikaśc pracy, uparadkawali-b u čas apłatu ad tych, katoryja ūravarkawaj pawinnaśc ū natury nia spoñili, — dyk za niekalki hadoū hminnyja darohi byli-b wybrukawany biez wialikaha ciažaru dla siananstwu.

J. Pažniak.

selskich klubau, na jakim abhawarywałasia sprawa techniki pasiedžania Sojmu. Pryniaty projekt maršałka Sojmu što da ahraničenja času na pramowy paslo u trecim čtańni biudžetu ad 5 da 10 minut, zaležna ad wialikaści klubu. Pawodle ahraničenja času, mahčyma, što treciaje čtańnie zakońcyca 11 lutaha.

Nowaja ušawa ab sudech užo prawodzicca ū žycio. „Monitor Polski“ abjawiū nowyja personalnyja zmieny na stanoviščach Apelacyjnych Sudoў.

## Z zahranicy.

U Juhasławii ūsie tyja palityčnyja padziei, ab jakich my nia raz pisali, majuc swoj pačatak u nizhodzie miž Serbami, Charwatami i Słowencami.

Serby imknulisia, dy i ciapier imknucca, kirawać u juhaslauskaj bziaržawie ūsim hramadzkim žyciom paserbsku, što biazumoūna bylo i jość kryūdnym dla Charwataū i Słowencaū.

Pašla niadaūniašniahdziaržaūnaha pierawotu ū Juhasławii wyjaśnajecca, što Charwaty i Słowency damahajucca aūtanomii. Pawadyr charwackaj sialanskaj party Dr Maček u hutarcy z pradstaūnikom zahraničnaj hazety zajawiū, što dziela ūtrymańnia swajho dziaržaūnaha isna-wania Charwacyja zmušana astawacca častkai Juhasławii. Tojsamy pawadyr charwackaj party skazaū, što kompromis miž Serbami i Charwaty moža być znajdzieny pašla ūtwareńnia charwackaha parlamentu i ūradu. Pry hetym Maček padčyrknuū, što Charwaty nia chočuć addzialacca ad Juhasławii. Ale, jak widać, hetkaje stanovišča Charwataū i Słowencaū Serbam nie padabajecca, bo biełhradzki ūrad raziwiazaū charwackija i słowenskija palityčnyja narodnyja arhanizacyi. Raziwiazana i taja słowenskaja narodna arhanizacyja, prawadyrom jakoj jość byušy premier ministraū juhaslauskaha ūradu ks. dr. Korošec.

Rumynija taksama zhadžajecca padpisać prapanawany praz S.S.R.R. pratakoł dziela nie-adkładnaha ūwiadzieńnia ū žycio prociūwajen-naha dahaworu Kelloga. Hazety padajuć, što ū rumyńskim ministerstwie zahraničnych spraў pryhataūlajucca da ratyfikacyi dahaworu Kelloga. Rumynski ūrad zhadžajecca padpisać pratakoł zaprapanawany praz S.S.R.R. pašla ratyfikacyi jaho Polšcą. Rumynija pry hetym adnak dumaje zažadać peúnych zaściarohaū datyčna Besarabii.

U Afhanistanie, pašla adračeńnia ad tronu karala Amanullah, uziau uładu jahony brat Jnajatuła. Pad naporom paústancaū ad ułady adka-zaūsia i Jnajatuła. Ciapier uładu uziau u Afhanistanie pawadyr paústancaū Bači Sakao i, uwaj-šoū ū stalicu Kabul, abjawiū slabie karalom Afhanistanu, nazwaūsia Habibuła-Chan-Hazi.

Amanullah schawaūsia ū horach siarod plemia, z jakoha pachodzić sam i dzie pierad hetym schawaū swaju siamju dziela pahražajuc jej niebiašpieki z boku rewolucyi. Hazety padajuć, što Amanullah wyčekiwaje adpawiednaj chwiliny, kab wystupić z aružam i wiarnuć sabie strača-nu ūladu.

Ameryka nie škaduje hrošaj na prociūalka-holnu sprawu. Senat Zł. Štataū Paúnočnaj Ameryki wyasyhnawaū 24 miljony dalarau na ūz-macneńnie prociūalkaholnaj akcyi ū hetym hodzie. Treba wiedać, što aprača hetaha dadatku 24 mil-jonaū dalarau wyasyhnawana jašće ūpierad 13 miljonaū dol. na hetu-ž sprawu. Jak bačym, Ameryka pawažna biarecca da ūwiadzieńnia ūsiarie ūwiarozaści.

U SSRR. balšawiki majuc duža chłopataū z apazycyjaj Trockaha z adnaho boku i sialanami z druho boku. Nie zwažajuc na toje, što sučasnyja pawadyry „prawawiernaj“ komunistyčnaj partyi, jakija adnačasna trymajuć u swaich rukach i kiraūničy palityčny rul u SSRR., robiac peúnyja ssyłačnyja palohki pawadyru apazycyi Trockamu; sam pawadyr i jaho adnadumcy z swajho apazycyjnaha stanowišča nia schodziać. U wyniku takoj zowostranaści apazycyja trockistaū pačala pracawać padpolna prociū sučasných kiraūnikuū palityčnym žyciom u SSRR. Sučasnyja-ž kiraūnikuū palityčnaha žycia SSRR.. bajučsia apazycyi trockistaū, zmahajucca z imi, jak z „kontrewolucyjanerami“. Hazety padajuć, što ū Maskwie 23 studnia s. h. ułada (G.P.U.) aryšta-wała 150 čaławiek, siabruū nielehalnaj arhanizacyi trockistaū, jakich abwiniajuć u dziejnaści prociū sawieckaha ładu. Heta z adnaho boku. Z druho-ž boku balšawikū majuc ūmat chłopatu z sialanami, jakich padzialili na try klasy: „biedniaki“, „siaredniaki“ i „kułaki.“ Pawodle hetkaha

## Ab haspadarcy.

Na poli ūzimku.

Nia každy chiba wiedaje, što absiejeneje pole nielha pakidać biez dahladu nawat i ūzimku. Škody mohučja ū hetu paruastać bywajuć abo ad samoha śniehu, abo ad wady z rastaišaha śniehu.

Śnieh sam bywaje škodnym tady, kali jahona-pawierchnia, pašla adlihi, źliwajecca ū ladownu-ju skarupinu. Sprawa ū tym, što raściny pad źliušym-sia śnieham (azimyja) nia mohuć bolš dastawać wolnaha pawietra, kab mahčy dychać i tamu zadychajucca. Raścina (azimaje žyta, pšanica, jačmień) hinie. Kab hetaha nia stałasia, treba źliušysia ū skarupinu śnieh čym chutcej paprōliwać. Robicca hetu zwyčajnaj pałkaj, kali prastor źliušahasia śniehu nia lišnie wialiki. Kali-ž taki prastor bolšy, dyk pałamać na im śnieh možna zwyčajnaj baranoj, abo pa źliušym-sia śniehu treba paru razoū prahnać samuju tolki skacinu.

Škodzić zasiewam i wada z tajučaha śniehu. Tamu, jak tolki na poli źjaūlajucca prataliny bolš, ci mienš zalityja wadoj, treba staracca jak naj-chutcej hetu wadu raúčukami z pola spušcić. Inakš moža tak stacca, što zbožża wymaknie, a winoūnikam budzie nia chto inšy, jak sam tolki nierazwažny haspadar-ziemlarob.

Ab usim hetym treba dobra pamiatać.

Inž. Ad. Klimovič.

## HASPADARSKA PARADY.

Pytańni:

Nr. 1. Uwosieni chacieū ja pahnaić ūtčnym hnojem (paraškami): thomasšlakom i kainitam maje sienazaci. Ranaja zima sialeńnia mne hetaha adnak nie pazwoliła. Ci mahu jašće hetu zrabić ciapier i kolki jakoha hnoju dać?

B. R. z A.

Nr. 2. Čuū ja na lekcyi pawiatowaha ahranoma ab wialikaj karyći z seladery, ale nie zrazumieū, jak jnie treba sieć i naahuł jak z jeju abchodzicca. Paradzie mne ab hetym, kali laska.

W. Ž. z W.

Nr. 3. U jakim časie najleps adstaūlać cialat i parasiat na hadoūlu?

K. L. z Ch.

Adkazy:

Nr. 1. HNAJENIE SIENAŽACI.

B. R. — u z A. Thomasšlakom i kainitam hnaic sienazaci jašće možna, treba tolki hetu zrabić najpaźnijej u sakawiku (marcy) pry adlizie, na niaźmierzlu ūzio ziamlu. Što datycy taho, kolki jakoha hnoju na sienazaci treba dać, dyk zależa hetu ad taho, ci datyčnaja sienazaci ūzio byla kali hnojenaj, ci nie. Pryblizna dajecca na 1 ha sienazaci 3—4 q (18—24 pudy) thomasšluki (thomasšlaku) i 4—6 q (24—36 pudoū) kainitu.

Nr. 2. AB SERADELI.

W. Ž. — u z K. Pieradusim jość u haspadarcy seradela, a nia seladera. Tak i widacca, što wy mała razumieli z taho, što Wam kazaū pawiatowy ahranom, bo hawaryū-ža joh chiba nia jnaks, jak tolki papolsku. Tamu pieršaja rada: damahajciesia, kab pawiatowyja ahranomy hawaryli z Wami tak, kab wy ich razumieli, h. zn. pabie-łarusk. Tady tolki budzie karyć z ichnych dla Was lekcyja i nauwačniaū.

Ab seradeli-ž treba wiedać, što źjaūlajucca jana najleps amal kormam dla karowy. Dobrą bywaje serade-la taksama na zialonaje hnajeńnie. Dzies dobry patrabuje serad, kab u hlebie byli adpawiednja bakteryi zwanya Rhizobium. Tamu seradela zwyčajna nie udajecca na tych hruntoch, hdzie bywaje pasiejenaj pieršy raz. Nia lubić za ūmat wapny, ale patrabuje ūmat wohkaſci. Kab uradziła seradela na tych hruntoch, hdzie bywaje pasiejanaj pieršy raz, treba hetu hrunt absieć ziamloj z pola, hdzie seradela ūzio byla i dobra radziła: pieranosiaccy hetym patrebnyje bakteryi. Na 1 ha raziwiačca wazy saty takoj ziamli, pry zachmurana pahodzie rastrasieccy i zabaranujecca. Hnoicca pad seradelu kainitam (na 1 ha 4—8 q = 24—48 pudoū) i thomasšlakom (na 1 ha 3—4 q = 18—24 pudy). Sieicca seradela najleps pašla akopawych (bulby, burakoū i inš.), radziej pašla kałasowych raścini, nikoli nia sieicca pa čyrwonaj kaniušynie; na hektar dajecca 40—50 khl. (= 3 pudy). Jak hałoūnaja raścina, sieicca seradela wiasnoj, kali ūzio aboždzie ūzio zielie, jakoje pierad siaujoj seradeli źniščycce baranawańiem. Na zialony korm konicca seradela dwójcy: u lipni i wieraśni, a na sušeńnie adnojčy: u ūniūni. Pry apošnim treba skošanuju seradelu, dzień pašla skašeńnia, zhrabić ū mały kopki i hetak ich dasušyć. Atawu seradeli možna za-aća na zialonaje hnajeńnie.

Najkaryśnej bywaje sieicca seradelu na irzyščy, da wosieni daś ūmat kormu zialonaha i hlebu pakidaje ū dobrym stanie pad jarynu. Tolki treba pry hetym wiedać, što uradżaj seradeli zależa ad dastatku wohkaſci.

Nr. 3. ADSTAŪLAŃNIE CIALAT.

K. L. — u z Ch. Kali dobra razumieju waša pytańnie, dyk cikawić Was wiek cialaci, abo parasiaci, prystaūlańni. Karotka: čym daūzej pakiniecie maladuju žywiou pad matkaj, tym lepšaja štuka z jaje wyhadujecca. I ū cialaci i ū parasiaci hetu wiek nia śmieje być mienšym adnaho miesiaca.

Inž. Ad. K.

padzieļu sialan na klasy, razložany na ich i padatki, jakija akazalisia nie pa sile ichnaj płatazdolnaści. U wyniku hetaha, prycisnutyja sialanie bačačy swaju zhube tak, ci hetak, pačali stralać čynoūnikuū, palić majemaś kamunistyčnych haspadarak i naahuł raspačliwa zmahacca z kamunisty... Rewalucyja žjadaje ūłasnych dziaćie.

## Lekarski addziel.

Što takoje hrypa?

Nazywajecca jana jšce influenzaj, abo hiš-pankaj. U apošnija časy hetu adna z najbolš raspaūsiudžanych chwarobaū, rozna wystupaj-čaja ū rozných asob z roznaj jadawitaści samo-ha zaraźliwaha bacyłu. Hrypa źjaūlajecca chwarobaj biazumoūna zaraźliwaj, wystupajuc paſtudzeńnia. Wyklikaje chwarobu maleński bacillus influenzae zahnieždžywajucysia ū nasowych, rotawych i branchjalnych abałonkach, skul moža dastacca ū lohkija, na'ti da mozhu. Mahčyma, što bacyły hetyja wydzialajuć z siabie peūnya trucizny, jakija i wyklikajuc naciažeńnie sa-moj chwaroby.

Chwaroba charakteryzujecca aulnaj łam-ninaj, bollu haławy, pałam, bollu i pačyrwanie-niem horla i h. d. Kali adrazu nia ūziacca za lačeńnie, dyk chwaroba moža zaciahnucca i pie-rajsci ū zapaleńnie bronchaū i lohkich, a tak-ža i meninhit (zapaleńnie mazhou). Charakternym dla hrypy źjaūlajecca, choć i nie zaūsiody, čyr-wonaśc twaru zaniadužašaha, jaki adrazu čujecca ciažka chworym, słabnie, tracić apetyt, ha-račkuje, maje zatrymańnie i h. d. Dla takich chworych patrebna nieadkładnaje lačeńnie pada-wańiem nieabchodnych lakaſtwaū. Chworyja pa-winny ū praciahu niekalki dzion u časie lačeńnia lažać u ložku i adpawiedna adžyūlaccia, bo ū najwyżejšym uzdymie chwaroby nia ūzio pazz-walajecca jeści. Nia radzicca prykładać zimnych kampresaū, jakija možuć tolki paškodzić. Zaciah-nušjasia chwaroba i nieadpawiednaje lačeńnie možuć kančacca śmiercja.

Najadpawiadniejšaj strawai u chwarobie budzie strawa lohkaja, małočnaja. Dobra taksama ūzywać dobra śpiečanyja jabłki, abo kampot.

T. Kunicki.

## Z kraju.

**Napad waūkoū.** Unočy z 19 na 20 h. m. stada waūkoū, ūtuk kala 60, napała na zaścienak Źakovič, Dziś-nienskaha paw Halodnyja waūki zajeli ūzich sabak, 3-je koniaū, 2 karowy, 4 awiečki, a taksama mocna pakusali adnaho čaławieka.

**Bandity napali na wiečarynu.** 20 h. m. uz-brojenaja banda z 11 čaławiek, napała na wiosku Kanuchi, Bieniakonskaj hminy, u jakoj abwybałasia wiaskowa-wiečaryna. Bandity akrūzyli dom i pačali strałac u hula-jučych, zabiwajucy hetak haspadara chaty Tamaš Banda-reviča ciažka raniačy dźwie asoby i lohka adnu.

Naładżanaje pašla hetaha pahonia dahnala 6 bandytaū, a rešta pachawalasia u blízkich lasoch.

## ŠANUJCIE SIABIE!

U spartsmenau tak bywaje,  
Kali ūmat lacić na pryz:  
Spatykuūsia j prapadaje —  
Usia sława jdzie na niz.  
Pašla ūsiaki našmiaecca,  
I chto wart i chto nia wart  
Kolki stydnu nabirecca —  
Bač, publičny śmiech —nia žart.  
Tak zdarajecca iz nami,  
Pad uwahu kali ūziacć,  
Jak ūzichniecca chto časami,  
Nu i woźmuć wyśmiewać.  
Tolki soram sabie zrobie!  
Usiu pawahu tracić tut,  
Bo jak „wažnaj tak asobie“  
Hrech miašaccia ū rozny „błud“;  
Chaj hryzucca miž saboju,  
I pany i mužyki, —  
Ale z „mondraj“ hałwoju  
Ležć tudy, dyk sens jaki?  
Zaraz chopicacca „żurnały“,  
Rysawać ciabie pačnuć, —  
Ci nia lepiej, jak-by mały —  
Sieści cicha —ni ūzpuńc.  
Pryjšla j k nam hetu chwaroba, —  
Choć smiajacca moža hrech?  
Bačyš, wažnaja asoba  
Pakazałasia na śmiech.

Dziadzka Ch.

Zhublenyja dacomanty na imia Ũladzimiera Kurjanko: Dowad asabisty wydany Starostwam u Stoūpcach. Wajskowaja knižka, wydanaja P. K. U. Maładečno i inšja — uniewažniajucca.

Zhublenyja dacomanty na imia Mikołaja Šyly: Wajskowaja knižka, wydanaja Wilenskim P. K. U. pašwiedčanie: Bakšanskaj hminy, Budslaŭskaje himnazii. Biełaruskaje Siminaryi i inš. uniewažniajucca.

